

# Europeiska unionens officiella tidning

# L 18

Svensk utgåva

## Lagstiftning

fyrtonionde årgången

23 januari 2006

Innehållsförteckning

I Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk

. . . . .

II Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk

**Europeiska centralbanken**

2006/21/EG:

- ★ **Europeiska centralbankens riktlinje av den 30 december 2005 om ett transeuropeiskt automatiserat system för bruttoavveckling av betalningar i realtid (TARGET) (ECB/2005/16) ... 1**

## II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

## EUROPEISKA CENTRALBANKEN

## EUROPEISKA CENTRALBANKENS RIKTLINJE

av den 30 december 2005

om ett transeuropeiskt automatiserat system för bruttoavveckling av betalningar i realtid  
(TARGET)

(ECB/2005/16)

(2006/21/EG)

ECB-RÅDET HAR ANTAGIT DENNA RIKTLINJE

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 105.2 första och fjärde strecksatserna, och med beaktande av artiklarna 3.1, 12.1, 14.3 samt artiklarna 17, 18 och 22 i stadgan för Europeiska centralbankssystemet och Europeiska centralbanken, och

av följande skäl:

- (1) Det transeuropeiska automatiserade systemet för bruttoavveckling av betalningar i realtid (TARGET) styrs av ett regelsystem som har tillämpats från första dagen av etapp tre av den ekonomiska och monetära unionen (EMU). Riktlinje ECB/2001/3 den 26 april 2001 om ett transeuropeiskt automatiserat system för bruttoavveckling av betalningar i realtid (TARGET) <sup>(1)</sup> har redan ändrats flera gånger sedan den antogs, och för att göra den mer tydlig och transparent bör alla ändringar nu sammanföras i en enda rättsakt.
- (2) För att ta hänsyn till den senaste utvecklingen inom det regelsystem som styr TARGET, innehåller den här riktlinjen även ett antal nödvändiga ändringar som rör avlägsnande av deltagare från system för bruttoavveckling i realtid (RTGS), tillgång till TARGET för enheter som är etablerade i tredjeländer, TARGET:s öppethållandedagar, definitionen av nära förbindelser, avstängning från

tillgången till intradagskredit samt förfarandet för tvistlösning. Genomförande och kontroll av den här riktlinjen bör begränsas till ovannämnda ändringar.

- (3) Av artikel 105.2 första strecksatsen i fördraget och artikel 3.1 första strecksatsen i stadgan framgår att en av de grundläggande uppgifterna för Europeiska centralbankssystemet (ECBS) är att utforma och genomföra gemenskapens monetära politik.
- (4) Av artikel 105.2 fjärde strecksatsen i fördraget och artikel 3.1 fjärde strecksatsen i stadgan framgår att en annan grundläggande uppgift för ECBS är att främja väl fungerande betalningssystem.
- (5) Enligt artikel 22 i stadgan får Europeiska centralbanken (ECB) och de nationella centralbankerna ställa ordningar till förfogande för att säkerställa effektiva och sunda clearing- och betalningssystem inom gemenskapen och i förbindelser med tredje land.
- (6) För att en gemensam penningpolitik skall kunna förverkligas behövs betalningsarrangemang som möjliggör snabba och säkra penningpolitiska transaktioner mellan nationella centralbanker och kreditinstitut. Sådana arrangemang kommer dessutom att bidra till att skapa en verkligt gemensam penningmarknad inom euroområdet.

<sup>(1)</sup> EGT L 140, 24.5.2001, s. 72. Riktlinjen senast ändrad genom riktlinje ECB/2005/1 (EUT L 30, 3.2.2005, s. 21).

- (7) För att dessa mål skall kunna uppnås krävs ett betalningsarrangemang med en hög säkerhetsnivå, mycket korta förmedlingstider och låga kostnader.
- (8) Enligt artiklarna 12.1 och 14.3 i stadgan utgör ECB:s riktlinjer en integrerad del av gemenskapsrätten.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

#### Definitioner

1. I denna riktlinje avses med

- *nationella centralbanker*: de nationella centralbankerna i de deltagande medlemsstaterna,
- *nationella RTGS-system*: de RTGS-system som ingår i TARGET och är förtecknade i bilaga I till denna riktlinje,
- *ECB:s betalningsmekanism*: de betalningsarrangemang som upprättats inom ECB och som anslutits till TARGET att verkställa i) betalningar mellan konton hos ECB och ii) betalningar genom TARGET mellan konton hos ECB och de nationella centralbankerna,
- *interlinkmekanismen*: den tekniska infrastruktur, de specifikationer och de förfaranden som inrättats inom, eller utgör anpassningar av, de enskilda nationella RTGS-systemen och ECB:s betalningsmekanism och är avsedda för förmedling av gränsöverskridande betalningar inom TARGET,
- *icke deltagande medlemsstater*: alla medlemsstater som inte har infört den gemensamma valutan i enlighet med fördraget,
- *EES*: det Europeiska ekonomiska samarbetsområdet enligt definitionen i avtalet om ett europeiskt samarbetsområde av den 2 maj 1992 mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater och Europeiska frihandelssammanslutningens medlemsstater <sup>(1)</sup>,
- *deltagare eller direkta deltagare*: de enheter som har direkt tillgång till ett nationellt RTGS-system och har ett RTGS-konto hos den berörda nationella centralbanken (eller, när det gäller ECB: s betalningsmekanism, hos ECB); detta omfattar även den berörda nationella centralbanken eller ECB, både i egenskap av avvecklande organ eller i annan egenskap,
- *organ inom den offentliga sektorn*: ett organ inom "offentlig sektor" enligt definitionen i artikel 3 i rådets förordning (EG) nr 3603/93 av den 13 december 1993 om fastställande av definitioner för tillämpningen av de förbud som avses i artikel 104 och artikel 104b.1 i fördraget <sup>(2)</sup>.
- *värdepappersföretag*: företag enligt definitionen i artikel 4.1.1 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/39/EG av den 21 april 2004 om marknader för finansiella instrument och om ändring av rådets direktiv 85/611/EEG och 93/6/EEG och Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/12/EG samt upphävande av rådets direktiv 93/22/EEG <sup>(3)</sup>, med undantag för de organ som nämns i artikel 2.1 i direktiv 2004/39/EG, förutsatt att det berörda värdepappersföretaget har rätt att utföra de tjänster som nämns i avsnitt A punkterna 2, 3, 6 och 7 i bilaga I till direktiv 2004/39/EG.
- *RTGS-regler*: de föreskrifter och/eller avtalsbestämmelser som är tillämpliga på ett visst nationellt RTGS-system,
- *Eurosystemet*: ECB och de nationella centralbankerna i de medlemsstater som har infört den gemensamma valutan i enlighet med fördraget,
- *gränsöverskridande betalningar*: betalningar som verkställts eller skall verkställas mellan två nationella RTGS-system eller mellan ett nationellt RTGS-system och ECB:s betalningsmekanism,
- *inhemska betalningar*: betalningar som verkställts eller skall verkställas inom ett nationellt RTGS-system eller inom ECB:s betalningsmekanism,
- *betalningsorder*: en anvisning från en deltagare, i överensstämmelse med de tillämpliga RTGS-reglerna, om att ett penningbelopp genom en transaktion på ett RTGS-konto skall ställas till förfogande för en mottagande deltagare, inklusive en nationell centralbank eller ECB,
- *sändande deltagare*: en deltagare som har tagit initiativ till en betalning genom att inge en betalningsorder,
- *sändande nationell centralbank/ECB*: ECB eller den nationella centralbank där den sändande deltagaren har sitt RTGS-konto,
- *intradagskredit*: en kredit som lämnas och återbetalas inom en tidsperiod som är kortare än en bankdag,

<sup>(1)</sup> EGT L 1, 3.1.1994, s. 3.

<sup>(2)</sup> EGT L 332, 31.12.1993, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUT L 145, 30.4.2004, s. 1.

- *RTGS-konto*: ett konto (eller om de berörda RTGS-reglerna medger detta, en grupp av konsoliderade konton, förutsatt att samtliga kontoinnehavare blir solidariskt ansvariga gentemot RTGS-systemet vid fallissemang eller avtalsbrott) som öppnats i en deltagares namn hos en nationell centralbank eller ECB och som används för avveckling av inhemska och/eller gränsöverskridande betalningar,
- *förfarande för reservering av medel*: det förfarande enligt vilket medel på inlåningskonton eller tillgängliga krediter öronmärks och görs oåtkomliga för andra transaktioner eller syften än verkställandet av en viss betalningsorder, så att det säkerställs att de öronmärkta medlen eller den öronmärkta tillgängliga krediten kommer att användas för verkställandet av den betalningsordern; sådan öronmärkning av medel eller tillgänglig kredit kallas i denna riktlinje för reservering,
- *utlåningsfacilitet*: den utlåningsfacilitet som administreras av Eurosystemet,
- *utlåningsränta*: den räntesats som vid varje tidpunkt tillämpas för Eurosystemets utlåningsfacilitet,
- *distansdeltagare*: ett institut som är etablerat i ett EES-land som deltar direkt i en (annan) EU-medlemsstats (värdmedlemsstatens) nationella RTGS-system och som för det ändamålet har ett RTGS-konto i euro i sitt eget namn hos den nationella centralbanken i värdmedlemsstaten utan att nödvändigtvis ha etablerat en filial i värdmedlemsstaten, varvid en filial definieras enligt artikel 1.3 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/12/EG av den 20 mars 2000 om rätten att starta och driva verksamhet i kreditinstitut <sup>(1)</sup>,
- *centralbankskonton*: de konton som, utan att det påverkar tillämpningen av artikel 4a i den här riktlinjen, varje nationell centralbank och ECB skall öppna för varandra och som skall användas för gränsöverskridande TARGET-betalningar; varje sådant centralbankskonto skall hållas till förmån för ECB eller den nationella centralbank i vars namn det öppnats,
- *mottagande nationell centralbank/ECB*: ECB eller den nationella centralbank där den mottagande deltagaren har sitt RTGS-konto,
- *mottagande deltagare*: en deltagare som av en sändande deltagare angivits som den deltagare till vars RTGS-konto det i betalningsordern angivna beloppet skall krediteras,
- *slutgiltighet* eller *slutgiltig*: det förhållandet att avvecklingen av en betalningsorder inte kan återkallas, upphävas eller ogiltigförklaras av den anslutna nationella centralbanken, den sändande nationella centralbanken eller ECB, den sändande deltagaren eller av någon tredje part, inte ens om ett obeståndsförfarande inleds mot en deltagare, annat än om det föreligger brister i underliggande transaktion(er) eller betalningsorder, som antingen härrör från brottslig verksamhet eller bedrägliga förfaranden (varvid bedrägliga förfaranden i fråga om obeståndsfall skall inbegripa gynnande av vissa borgenärer och transaktioner till underpris under vissa kritiska perioder) och detta i det enskilda fallet har bekräftats av en behörig domstol eller något annat behörigt organ för tvistlösning, eller härrör från fel eller misstag,
- *leverantör av nättjänster*: det företag som ECB har utsett att leverera datornätsanslutningar för interlinkmekanismen,
- *nationell centralbank som tillhandahåller tjänster*: en nationell centralbank i) vars RTGS-system är anslutet till TARGET via interlinkmekanismen och som ii) tillhandahåller tjänster till en ansluten nationell centralbank för förmedling av gränsöverskridande betalningar inom TARGET, varigenom det skapas en bilateral länk,
- *ansluten nationell centralbank*: en nationell centralbank vars RTGS-system är anslutet till TARGET via en nationell centralbank som tillhandahåller tjänster,
- *funktionsstörning i ett nationellt RTGS-system* eller *funktionsstörning i TARGET* eller *funktionsstörning*: tekniska problem, brister eller fel i den tekniska infrastrukturen eller datorsystemen i något nationellt RTGS-system, ECB:s betalningsmekanism eller interlinkmekanismens datornätsanslutningar eller en bilateral länk, eller någon annan händelse med anknytning till något nationellt RTGS-system, ECB:s betalningsmekanism, interlinkmekanismen eller någon bilateral länk, som gör det omöjligt att inom TARGET verkställa och slutföra betalningsorder den aktuella dagen; definitionen omfattar även fall där en funktionsstörning uppstår samtidigt i flera nationella RTGS-system (exempelvis på grund av ett fel med anknytning till leverantören av nättjänster),
- *indirekt deltagare*: ett institut som inte har något eget RTGS-konto men som trots detta erkänns av ett nationellt RTGS-system, omfattas av dess RTGS-regler och kan vara direkt adressat inom TARGET; en indirekt deltagares alla transaktioner skall avvecklas på ett konto som tillhör en deltagare (enligt definitionen i denna artikel) som har gått med på att företräda den indirekta deltagaren,
- *deltagande medlemsstater*: medlemsstater som har infört den gemensamma valutan i enlighet med fördraget,

<sup>(1)</sup> EGT L 126, 26.5.2000, s. 1. Direktivet senast ändrat genom direktiv 2005/1/EG (EUT L 79, 24.3.2005, s. 9).

— *inlåningsfacilitet*: den inlåningsfacilitet som administreras av Eurosystemet,

2. ECB-rådet får ändra bilagorna till den här riktlinjen. ECB-rådet får anta ytterligare dokument som bland annat innehåller tekniska bestämmelser och specifikationer för TARGET; sådana ändringar och ytterligare dokument skall, efter det att de nationella centralbankerna underrättats, träda i kraft som delar av denna riktlinje den dag som ECB-rådet anger.

#### Artikel 2

#### Beskrivning av TARGET

1. Det transeuropeiska automatiserade systemet för bruttoavveckling av betalningar i realtid (Trans-European Automated Real-time Gross settlement Express Transfer system, TARGET) är ett system för bruttoavveckling i realtid för euro. TARGET består av de nationella RTGS-systemen, ECB: s betalningsmekanism och interlinkmekanismen. RTGS-system får ansluta sig till TARGET via interlinkmekanismen eller genom en bilateral länk.

2. RTGS-systemen i icke deltagande medlemsstater får ansluta sig till TARGET under förutsättning att de uppfyller de gemensamma minimikrav som anges i artikel 3 och har möjlighet att hantera euron som utländsk valuta parallellt med sin egen nationella valuta. Anslutning av ett RTGS-system i en icke deltagande medlemsstat till TARGET skall regleras i ett avtal där den berörda nationella centralbanken åtar sig att efterleva de regler och förfaranden för TARGET som avses i denna riktlinje (med de eventuella förtydliganden eller ändringar som anges i ett sådant avtal).

#### Artikel 3

#### Gemensamma minimikrav på nationella RTGS-system

Varje nationell centralbank skall säkerställa att dess nationella RTGS-system uppfyller kraven nedan.

#### a) Villkor för deltagande

1. Endast kreditinstitut enligt definitionen i artikel 1.1 i direktiv 2000/12/EG som står under tillsyn och är etablerade inom EES skall tillåtas som deltagare i ett nationellt RTGS-system. I undantagsfall, och utan att detta påverkar tillämpningen av artikel 7.1 i denna riktlinje, får även följande enheter med den berörda nationella centralbankens godkännande tillåtas delta i ett nationellt RTGS-system:

- i) Finansdepartement inom medlemsstaternas centrala och regionala regeringar som är aktiva på penningmarknaderna.
- ii) Organ tillhörande den offentliga sektorn i medlemsstaterna som har tillstånd att hålla konton för kunder.

iii) Värdepappersföretag.

iv) Organisationer som tillhandahåller clearing- eller avvecklingstjänster och som står under en behörig myndighets tillsyn.

v) Centralbanker i EU vars RTGS-system inte är anslutna till TARGET.

2. Villkoren för deltagande i ett nationellt RTGS-system och prövningsförfarandet skall anges i de relevanta RTGS-reglerna och ställas till berörda parter förfogande. Utöver kraven i punkt a 1 får de nationella kraven avse bland annat följande:

— Tillräcklig finansiell styrka.

— Ett minsta antal förväntade transaktioner.

— Betalning av en inträdesavgift.

— Juridiska, tekniska och funktionsmässiga aspekter.

Därutöver skall RTGS-reglerna innehålla krav på att ett rättsligt utlåtande, baserat på Eurosystemets harmoniserade anvisningar för rättsliga utlåtanden, skall inhämtas beträffande varje sökande och bedömas av den berörda nationella centralbanken i enlighet med vad ECB-rådet beslutar. Anvisningarna för rättsliga utlåtanden skall av de nationella centralbankerna ställas till förfogande för berörda parter.

3. Sådana deltagare i ett nationellt RTGS-system som avses i artikel 3 a 1 och 3 a 2 skall ha tillgång till TARGET:s faciliteter för gränsöverskridande betalning.

4. I RTGS-reglerna skall grunderna och förfarandet för avskiljande av en deltagare (genom avstängning eller uteslutning) från det berörda nationella RTGS-systemet anges. Grunderna bör täcka alla händelser som medför systemrisk eller som kan vålla allvarliga funktionsproblem på annat sätt, såsom att

i) en deltagare blir eller kommer sannolikt inom kort att bli föremål för ett obeståndsförfarande,

ii) en deltagare bryter mot de ifrågavarande RTGS-reglerna,

iii) en deltagare uppfyller inte längre ett eller flera av villkoren för att delta i det nationella RTGS-systemet.

5. Utöver vad som sägs ovan kan enheter som anges i punkt 1 och som är etablerade i ett land med vilket gemenskapen har ingått ett monetärt avtal också tillåtas delta i ett nationellt RTGS-system. Ett sådant deltagande skall endast tillåtas om bestämmelser om detta finns i det monetära avtalet och deltagandet skall styras av villkoren i det avtalet. Vid behov, och om inte annat följer av de individuella monetära avtalen, får ECB i varje enskilt fall också efter eget gottfinnande besluta om villkor för deltagande i TARGET. Dessa villkor får bl.a. utformas som ett krav, där det inför ECB skall visas att de relevanta rättsliga bestämmelserna som gäller i det land där enheten som vill delta är etablerad är likvärdiga med relevant gemenskapslagstiftning.

#### b) Valutaenhet

Alla gränsöverskridande betalningar skall ske i euro.

#### c) Regler för prissättning

1. Prispolicyn för TARGET-systemet skall bestämmas av ECB-rådet med beaktande av principerna om kostnadstäckning, öppenhet, insyn och icke-diskriminering.
2. Inhemska betalningar i euro som verkställs genom ett nationellt RTGS-system skall omfattas av prissättningsreglerna för det nationella RTGS-systemet, vilka skall stå i överensstämmelse med den prispolicy som anges i bilaga II.
3. För varje gränsöverskridande betalning som verkställs inom TARGET skall det finnas ett gemensamt pris som fastställs av ECB-rådet och anges i bilaga III.
4. Uppgifter om gällande priser skall göras tillgängliga för berörda parter.

#### d) Öppettider

1. Öppethållandedagar

TARGET skall hålla helt stängt på lördagar, söndagar, nyårsdagen, långfredagen och annandag påsk (enligt den kalender som tillämpas där ECB har sitt säte), 1 maj, juldagen och 26 december.

2. Öppettider

Öppettiderna för de nationella RTGS-systemen skall stå i överensstämmelse med vad som anges i bilaga IV.

#### e) Betalningsregler

1. Alla betalningar som är ett direkt resultat av eller som görs med anknytning till i) penningpolitiska transaktioner, ii) avveckling av euroledet i valutatransaktioner som inbegriper Eurosystemet och iii) avveckling inom system för gränsöverskridande nettning som hanterar stora eurotransaktioner skall verkställas genom Target. Även andra betalningar får verkställas genom TARGET.
2. Ett nationellt RTGS-system och ECB: s betalningsmekanism skall inte verkställa en betalningsorder om det inte finns tillräckliga medel på den sändande deltagarens konto hos den sändande nationella centralbanken eller ECB, antingen genom direkt tillgängliga medel som redan krediterats kontot, genom användning av kassakravsmedel över dagen eller genom intradagskredit från den berörda nationella centralbanken eller ECB till den berörda deltagaren i överensstämmelse med punkt f.
3. I RTGS-reglerna och reglerna för ECB: s betalningsmekanism skall anges när en betalningsorder blir oåterkallelig, vilket inte får vara senare än den tidpunkt när den sändande deltagarens RTGS-konto hos den sändande nationella centralbanken eller ECB debiteras det berörda beloppet. Om det nationella RTGS-systemet i fråga använder ett förfarande för reservering av medel innan RTGS-kontot debiteras, skall betalningsordern bli oåterkallelig vid den tidigare tidpunkt då reservering sker.

#### f) Intradagskredit

1. Varje nationell centralbank skall, i enlighet med bestämmelserna i denna riktlinje, lämna intradagskredit till de kreditinstitut som står under tillsyn enligt punkt a och som deltar i den nationella centralbankens nationella RTGS-system, förutsatt att sådana kreditinstitut är godtagbara motparter för Eurosystemets penningpolitiska transaktioner och har tillgång till dess utlåningsfacilitet, utom om sådana kreditinstitut avstängts från tillgången till intradagskredit enligt vad som framgår i denna riktlinje. Förutsatt att det tydligt anges som villkor att intradagskrediten skall begränsas till den berörda dagen och att ingen förlängning genom omvandling till kredit över natten kan komma i fråga, får intradagskredit lämnas även till följande enheter:

i) Sådana finansdepartement som avses i artikel 3 a 1 i.

ii) Sådana organ inom den offentliga sektorn som avses i artikel 3 a 1 ii.

iii) Sådana värdepappersföretag som avses i artikel 3 a 1 iii, förutsatt att det berörda värdepappersföretaget företer tillfredsställande skriftliga bevis för

- a) att det har ingått ett formellt avtal med en penningpolitisk motpart i Eurosystemet om att denna motpart skall täcka eventuella debetsaldon vid den berörda dagens slut, eller
- b) att tillgången till intradagskredit begränsas till sådana värdepappersföretag som har konton hos en central värdepappersförvarare och att värdepappersföretaget i fråga har en tidsfrist för tillgång till likviditet eller att beloppet för intradagskrediten har en övre gräns.

Om ett värdepappersföretag av någon anledning inte kan återbetala sin intradagskredit i tid, skall det påföras straffränta enligt vad som sägs nedan. Om värdepappersföretaget för första gången under en löpande tolv månadersperiod har ett debetsaldo på sitt RTGS-konto per TARGET:s stängningstid, skall följande gälla. Den berörda nationella centralbanken skall omgående påföra den berörda deltagaren en straffränta beräknad på beloppet för detta debetsaldo till en räntesats 5 procentenheter över utlåningsräntan. Om ett sådant värdepappersföretag vid upprepade tillfällen uppvisar sådana debetsaldon skall straffräntesatsen höjas med 2,5 procentenheter varje gång debetsaldo åter föreligger under tolv månadersperioden.

- iv) Kreditinstitut som står under tillsyn enligt artikel 3 a 1, som inte är godtagbara motparter för Eurosystemets penningpolitiska transaktioner och/eller inte har tillgång till utlåningsfaciliteten. Om ett sådant kreditinstitut av någon anledning inte kan återbetala sin intradagskredit i tid skall reglerna om straffränta i artikel 3 f 1 iii avseende värdepappersföretag tillämpas på det kreditinstitutet.
- v) Organisationer som tillhandahåller clearing- eller avvecklingstjänster (och står under tillsyn av en behörig myndighet), förutsatt att arrangemangen för lämnande av intradagskredit till sådana organisationer i förväg tillställs ECB-rådet för godkännande.

2. Varje nationell centralbank skall lämna intradagskredit i form av övertrassering av konton i banken mot säkerhet eller genom intradagsrepositransaktioner med nationella centralbanker i

överensstämmelse med kriterierna nedan och enligt de ytterligare gemensamma minimikrav som ECB-rådet kan komma att fastställa.

3. Intradagskrediten skall lämnas mot tillfredsställande säkerhet. Som säkerheter skall räknas samma tillgångar och instrument som för penningpolitiska transaktioner. Även reglerna om värdering och riskkontroll skall vara desamma. Med undantag för finansdepartement och organ inom den offentliga sektorn som anges i artikel 3 a 1 i och 3 a 1 ii skall en nationell centralbank som underliggande tillgångar inte godta fordringsbevis som emitterats eller garanterats av den berörda deltagaren eller av någon annan enhet med vilken deltagaren har nära förbindelser enligt definitionen i dokumentet Allmän dokumentation av Eurosystemets penningpolitiska instrument och förfaranden och enligt den tillämpning som används för penningpolitiska transaktioner.

4. ECB-rådet får, på förslag av den berörda nationella centralbanken, undanta finansdepartement enligt artikel 3 a 1 i från kravet på ställande av säkerhet för intradagskredit enligt artikel 3 f.

5. Intradagskredit som lämnas enligt artikel 3 f skall vara räntefri.

6. Intradagskredit får inte lämnas till en distansdeltagare.

7. I RTGS-reglerna skall anges på vilka grunder en nationell centralbank får besluta att avstänga eller utesluta en deltagare från tillgång till intradagskredit. Om en nationell centralbank beslutar att avstänga eller utesluta en deltagare som är en godtagbar motpart för Eurosystemets penningpolitiska transaktioner skall beslutet godkännas av ECB innan det träder i kraft. Som undantag från detta får en nationell centralbank dock i brådskande fall avstänga en deltagare från tillgång till intradagskredit med omedelbar verkan. Om detta inträffar skall den berörda den nationella centralbanken omedelbart skriftligen informera ECB om detta och ECB har då rätt att upphäva den nationella centralbankens beslut. Om den nationella centralbanken inte erhåller ECB:s beslut inom tio öppethållandedagar från den dag då ECB tog emot meddelandet skall ECB dock anses ha godkänt den nationella centralbankens beslut. I fall av bestämmelser om automatisk avstängning eller uteslutning (dvs. automatisk avstängning eller uppsägning p.g.a. obestånd eller liknande åtgärder) skall den berörda nationella centralbanken omedelbart skriftligen informera ECB.

Grunderna för sådan avstängning eller uteslutning skall täcka alla händelser som ger upphov till systemrisk eller på annat sätt kan äventyra betalningssystemens möjligheter att fungera väl, bland annat följande:

- i) En deltagare blir föremål för ett obeståndsförfarande.
- ii) En deltagare bryter mot de ifrågavarande RTGS-reglerna.
- iii) En deltagare avstängs eller utesluts från rätten att delta i det nationella RTGS-systemet.
- iv) En deltagare som är godtagbar motpart för Eurosystemets penningpolitiska transaktioner upphör att vara godtagbar som sådan motpart eller utesluts eller avstängs från vissa eller alla sådana transaktioner.

#### Artikel 4

#### Bestämmelser för gränsöverskridande betalningar som verkställs via interlinkmekanismen

Bestämmelserna i denna artikel skall tillämpas på gränsöverskridande betalningar som verkställs eller skall verkställas via interlinkmekanismen.

##### a) Beskrivning av interlinkmekanismen

ECB och var och en av de nationella centralbankerna skall ombesörja driften av en interlinkkomponent som möjliggör förmedling av gränsöverskridande betalningar inom TARGET. Interlinkkomponenterna skall överensstämma med de tekniska regler och specifikationer som redovisas och uppdateras på ECB:s webbplats ([www.ecb.int](http://www.ecb.int)).

##### b) Öppnande och användning av centralbankskonton hos de nationella centralbankerna och ECB

1. ECB och var och en av de nationella centralbankerna skall hos sig öppna ett centralbankskonto för var och en av de andra nationella centralbankerna och för ECB. Till stöd för transaktioner på centralbankskonton skall var och en av de nationella centralbankerna och ECB ge varandra obegränsad kreditfacilitet utan säkerhet.
2. För att verkställa en gränsöverskridande betalning skall den sändande nationella centralbanken eller ECB kreditera den mottagande nationella centralbankens eller ECB:s centralbankskonto hos den sändande nationella centralbanken eller ECB. Den mottagande nationella centralbanken eller ECB skall debitera den sändande nationella centralbankens eller ECB:s centralbankskonto hos den mottagande nationella centralbanken eller ECB.
3. Alla centralbankskonton skall hållas i euro.

##### c) Skyldigheter för den sändande nationella centralbanken eller ECB

###### 1. Kontroll

Den sändande nationella centralbanken eller ECB skall utan dröjsmål kontrollera alla uppgifter i betalningsordern som är nödvändiga för att betalningen skall kunna verkställas i överensstämmelse med de tekniska regler och specifikationer som avses i artikel 4 a. Om den upptäcker formella fel eller andra skäl att avvisa en betalningsorder, skall den hantera uppgifterna och betalningsordern i enlighet med RTGS-reglerna för dess nationella RTGS-system. Varje betalning som går via interlinkmekanismen skall ha en unik identifikationskod som underlättar identifiering av meddelanden och felhantering.

###### 2. Avveckling

Så snart den sändande nationella centralbanken eller ECB har kontrollerat att en betalningsorder är giltig enligt artikel 4 c 1, och förutsatt att likvida medel eller övertrasseringsfaciliteter är tillgängliga, skall den utan dröjsmål

- a) debitera den sändande deltagarens RTGS-konto med betalningsorderns belopp och
- b) kreditera den mottagande nationella centralbankens eller ECB:s centralbankskonto hos den sändande nationella centralbanken eller ECB.

Den tidpunkt när den sändande nationella centralbanken eller ECB har utfört debiteringen enligt a skall kallas avvecklingstidpunkt. För nationella RTGS-system som använder ett förfarande för reservering av medel skall avvecklingstidpunkten vara den tidpunkt då reservering av medel sker enligt vad som sägs i artikel 3 e 3.

Vad den sändande deltagaren beträffar skall en betalning, inom ramen för denna riktlinje, anses slutgiltig (enligt definitionen i artikel 1 i denna riktlinje) vid avvecklingstidpunkten, dock utan att detta påverkar bestämmelserna om oåterkallelighet i artikel 3 e 3.

##### d) Skyldigheter för den mottagande nationella centralbanken eller ECB

###### 1. Kontroll

Den mottagande nationella centralbanken eller ECB skall utan dröjsmål kontrollera alla uppgifter i betalningsordern som är nödvändiga för att en korrekt kreditering skall kunna göras av den mottagande deltagarens RTGS-konto (inbegripet den unika identifikationskoden, så att inte samma betalning krediteras flera gånger). Den mottagande nationella centralbanken eller ECB skall inte verkställa en betalningsorder som den vet har lagts in av misstag eller mer än en gång. Den skall underrätta den sändande nationella centralbanken eller ECB om alla sådana betalningsorder och alla mottagna betalningar enligt sådana betalningsorder (och skall utan dröjsmål returnera sådana mottagna betalningar).



## 2. Avveckling

När den mottagande nationella centralbanken eller ECB har kontrollerat att en betalningsorder är giltig på det sätt som beskrivs under artikel 4 d 1, skall den utan dröjsmål

- a) debitera den sändande nationella centralbankens eller ECB:s centralbankskonto hos den mottagande nationella centralbanken eller ECB med betalningsorderns belopp,
- b) kreditera den mottagande deltagarens RTGS-konto med betalningsorderns belopp och
- c) skicka en bekräftelse till den sändande nationella centralbanken eller ECB.

Vad den mottagande deltagaren beträffar skall en betalning, inom ramen för denna riktlinje, anses slutgiltig (enligt definitionen i artikel 1 i denna riktlinje) när den mottagande deltagarens RTGS-konto krediteras enligt b, dock utan att detta påverkar bestämmelserna om oåterkallelighet i artikel 3 e 3.

## e) Övergång av ansvaret för betalningsorder

Ansvaret för verkställandet av en betalningsorder skall övergå till den mottagande nationella centralbanken eller ECB när den sändande nationella centralbanken eller ECB erhåller en bekräftelse från den mottagande nationella centralbanken eller ECB.

## f) Bestämmelser om störningar

## 1. Rutiner vid störningar

Varje nationell centralbank skall följa de rutiner för hantering av driftsstörningar som antagits av ECB-rådet och se till att dess nationella RTGS-system följer dessa rutiner. ECB skall se till att motsvarande gäller för ECB:s betalningsmekanism.

## 2. Kompletterande åtgärder för oförutsedda händelser

Varje nationell centralbank skall se till att dess nationella RTGS-system och dess rutiner uppfyller villkoren och rutinerna för de kompletterande åtgärderna för oförutsedda händelser liksom de förfaranden som antagits av ECB-rådet. ECB skall se till att motsvarande gäller för ECB:s betalningsmekanism.

## g) Förhållandet till leverantören av nättjänster

1. Alla nationella centralbanker och ECB skall vara anslutna till, eller ha kontaktpunkt mot, leverantören av nättjänster.
2. Varken de nationella centralbankerna eller ECB skall ha något ansvar gentemot varandra för brister hos leverantören av nättjänster. Om en nationell centralbank eller ECB har lidit skada skall banken själv ansvara för att utkräva eventuellt skadestånd av

leverantören av nättjänster. En nationell centralbank skall därvid framställa sitt skadeståndsanspråk genom ECB.

## Artikel 4a

**Bestämmelser för gränsöverskridande betalningar som verkställs genom en nationell centralbank som tillhandahåller tjänster**

Bestämmelserna i denna artikel skall tillämpas på gränsöverskridande betalningar som verkställs eller skall verkställas genom en bilateral länk.

## a) Beskrivning av anslutningen

När en gränsöverskridande betalning verkställs genom en bilateral länk gäller följande:

- Den nationella centralbank som tillhandahåller tjänster skall antingen betraktas som den mottagande eller sändande nationella centralbanken vad gäller skyldigheter och ansvar i samband med förmedling av gränsöverskridande betalningar via interlinkmekanismen gentemot antingen den sändande eller mottagande nationella centralbanken eller ECB,
- Den anslutna nationella centralbanken skall antingen betraktas som den mottagande eller sändande nationella centralbanken vad gäller skyldigheter och ansvar avseende kreditering/debitering av den mottagande eller sändande deltagarens RTGS-konto.

## b) Öppnande och administration av ett konto för den anslutna nationella centralbanken

1. Den nationella centralbank som tillhandahåller tjänster skall hos sig öppna ett konto i euro för den anslutna nationella centralbanken.
2. Den nationella centralbank som tillhandahåller tjänster skall ge den anslutna nationella centralbanken en obegränsad kreditfacilitet utan säkerhet.
3. För att verkställa gränsöverskridande betalningar som initierats av en deltagare i den anslutna nationella centralbankens RTGS-system, skall den nationella centralbank som tillhandahåller tjänster debitera den anslutna nationella centralbankens konto och kreditera ett RTGS-konto som tillhör deltagaren hos den nationella centralbank som tillhandahåller tjänster eller kreditera den mottagande nationella centralbankens/ECB:s centralbankskonto hos den nationella centralbanken som tillhandahåller tjänster. För att verkställa gränsöverskridande betalningar till en deltagare i den anslutna nationella centralbankens RTGS-system skall den nationella centralbank som tillhandahåller tjänster debitera den sändande nationella centralbankens/ECB:s centralbankskonto eller debitera ett RTGS-konto som tillhör deltagaren hos den nationella centralbank som tillhandahåller tjänster samt kreditera den anslutna nationella centralbankens konto.

- c) Skyldigheter och ansvar för den nationella centralbanken som tillhandahåller tjänster samt för den anslutna nationella centralbanken
1. Kontroll
    - a) Både den anslutna nationella centralbanken och den nationella centralbank som tillhandahåller tjänster skall ansvara för att de uppgifter som de ger varandra är korrekta och syntaktiskt riktiga, och de skall avtala om standarder som skall tillämpas på sådana uppgifter.
    - b) När en betalningsorder från den anslutna nationella centralbanken mottas skall den nationella centralbank som tillhandahåller tjänster utan dröjsmål kontrollera alla de uppgifter i betalningsordern som är nödvändiga för att denna skall kunna förmedlas på ett lämpligt sätt. Om den nationella centralbank som tillhandahåller tjänster upptäcker syntaktiska fel eller andra fel som utgör grund för att avvisa en betalningsorder, skall den inte förmedla en sådan betalningsorder och i stället hantera uppgifterna och betalningsordern i enlighet med specifika regler som skall avtalas mellan den nationella centralbank som tillhandahåller tjänster och den anslutna nationella centralbanken.
  2. Avveckling
    - a) För att verkställa en gränsöverskridande betalning som initierats av en deltagare i den anslutna nationella centralbankens RTGS-system, skall den anslutna nationella centralbanken debitera sin deltagares konto och, i enlighet med de regler och villkor som avtalats mellan den anslutna nationella centralbanken och den nationella centralbanken som tillhandahåller tjänster, lämna in en motsvarande betalningsorder till den nationella centralbanken som tillhandahåller tjänster.
    - b) Så snart den nationella centralbanken som tillhandahåller tjänster har kontrollerat att den inlämnade betalningsordern är giltig i enlighet med artikel 4a c 1 b skall den nationella centralbank som tillhandahåller tjänster utan dröjsmål
      - i) debitera den anslutna nationella centralbankens konto, och
      - ii) skicka en bekräftelse till den anslutna nationella centralbanken.
    - c) När den anslutna nationella centralbankens konto debiteras, skall den nationella centralbank som tillhandahåller tjänster utan dröjsmål kreditera det RTGS-konto som tillhör deltagaren i sitt nationella RTGS-system eller verkställa betalningsordern via interlinkmekanismen i enlighet med artikel 4. När den nationella centralbank som tillhandahåller tjänster erhåller en positiv eller negativ bekräftelse från den mottagande nationella centralbanken/ECB skall den översända denna bekräftelse till den anslutna nationella centralbanken.
  - d) För att verkställa en gränsöverskridande betalning som initierats av en av deltagarna i RTGS-systemet hos den nationella centralbanken som tillhandahåller tjänster till en deltagare i den anslutna nationella centralbankens RTGS-system, skall den nationella centralbank som tillhandahåller tjänster kreditera den anslutna nationella centralbankens konto så snart en sådan betalningsorder mottas. Den anslutna nationella centralbanken skall omedelbart därefter kreditera det konto som tillhör deltagaren i den anslutna nationella centralbankens RTGS-system.
  - e) För att verkställa en gränsöverskridande betalning som initierats av en deltagare i ett annat RTGS-system än RTGS-systemet hos den nationella centralbank som tillhandahåller tjänster, till en deltagare i den anslutna nationella centralbankens RTGS-system, skall den nationella centralbank som tillhandahåller tjänster, vid mottagandet av en betalningsorder från den sändande nationella centralbanken/ECB
    - i) utföra de moment som framgår av artikel 4 d 1 och artikel 4 d 2 a,
    - ii) därefter kreditera den anslutna nationella centralbankens konto och informera den anslutna nationella centralbanken om detta, samt
    - iii) därefter skicka en bekräftelse till den sändande nationella centralbanken/ECB.När ett meddelande enligt punkt ii mottas, skall den anslutna nationella centralbanken omedelbart kreditera det konto som tillhör deltagaren i sitt RTGS-system.
  - f) Den nationella centralbank som tillhandahåller tjänster skall, enligt överenskommelse med den anslutna nationella centralbanken, vidta alla nödvändiga åtgärder för att säkerställa att all information och alla uppgifter som behövs för att kreditera kontot som tillhör deltagaren i den anslutna nationella centralbankens RTGS-system alltid görs tillgängliga för den anslutna nationella centralbanken.
  - g) Öppettiderna för den anslutna nationella centralbankens RTGS-system skall stå i överensstämmelse med vad som anges i bilaga IV.

### 3. Slutgiltighet

Slutgiltigheten i gränsöverskridande betalningar som verkställs genom en bilateral länk skall bestämmas i enlighet med de regler som framgår av artikel 4 c 2 och 4 d 2.

### 4. Övergång av ansvaret för verkställandet av en betalningsorder

Ansvaret för verkställandet av en betalningsorder avseende gränsöverskridande betalningar som initieras av en deltagare i den anslutna nationella

centralbankens RTGS-system skall övergå från den anslutna nationella centralbanken till den nationella centralbank som tillhandahåller tjänster i det ögonblick då den anslutna nationella centralbankens konto hos den nationella centralbanken som tillhandahåller tjänster debiteras, och skall därefter övergå till den mottagande nationella centralbanken/ECB i enlighet med artikel 4 e. För gränsöverskridande betalningar till en deltagare i den anslutna nationella centralbankens RTGS-system övergår ansvaret för verkställandet av en betalningsorder från den sändande nationella centralbanken till den nationella centralbanken som tillhandahåller tjänster då den sändande nationella centralbanken/ECB erhåller en bekräftelse i enlighet med artikel 4a c 2 e iii.

d) **Bestämmelser om störningar**

De bestämmelser som framgår av artikel 4 f skall gälla för anslutna nationella centralbanker.

e) **Förhållandet till leverantören av nättjänster**

Den anslutna nationella centralbanken skall vara ansluten till, eller ha kontaktpunkt mot, leverantören av nättjänster. Det är den anslutna nationella centralbankens ansvar att utkräva skadestånd av leverantören av nättjänster om den anslutna nationella centralbanken lider skada genom brott mot tillämpliga regler och den anslutna nationella centralbanken skall framställa sådana skadeståndsanspråk direkt till leverantören av nättjänster.

f) **Information till deltagarna**

Alla nationella centralbanker skall informera deltagarna i sina RTGS-system om att en bekräftelse som ställs ut av en nationell centralbank som tillhandahåller tjänster och avser gränsöverskridande betalningar till deltagare i en ansluten nationell centralbanks RTGS-system intygar krediteringen av ett konto som tillhör en ansluten nationell centralbank hos den nationella centralbank som tillhandahåller tjänster, men inte krediteringen av en mottagande deltagares konto hos den anslutna centralbanken. Vid behov skall de nationella centralbankerna ändra sina nationella RTGS-regelverk i enlighet med detta.

*Artikel 5*

**Säkerhetsbestämmelser**

Varje nationell centralbank skall följa bestämmelserna avseende TARGET:s säkerhetssystem, säkerhetskrav och kontroller samt se till att även dess nationella RTGS-system följer dem. ECB skall se till att motsvarande gäller för ECB:s betalningsmekanism.

*Artikel 6*

**Revision**

ECB:s och de nationella centralbankernas internrevisorer skall granska efterlevnaden av de funktionsmässiga, tekniska och

organisatoriska krav, inbegripet säkerhetskrav, som uppställts för de komponenter och arrangemang inom TARGET som avses i denna riktlinje.

*Artikel 7*

**Förvaltningen av TARGET**

1. Behörigheten att leda, administrera och kontrollera TARGET skall tillkomma ECB-rådet. ECB-rådet får bestämma på vilka villkor andra system för gränsöverskridande betalningar än RTGS-system får utnyttja TARGET:s gränsöverskridande faciliteter eller anslutas till TARGET.

2. ECB-rådet skall biträdas av Kommittén för betalnings- och avvecklingssystem (PSSC) och dess undergrupp Arbetsgruppen för förvaltning av TARGET (TARGET Management Working Group, TMWG), som består av representanter för de nationella centralbanker som företräder de nationella RTGS-systemen, i alla ärenden som har anknytning till TARGET-systemet.

3. ECB:s TARGET-samordnare och de nationella centralbankernas avvecklingsansvariga skall svara för den dagliga driften av TARGET.

— Varje nationell centralbank och ECB skall utse en avvecklingsansvarig med uppgift att administrera och övervaka det nationella RTGS-systemet respektive, vad ECB beträffar, ECB:s betalningsmekanism.

— De avvecklingsansvariga skall svara för den dagliga driften av det nationella RTGS-systemet, respektive, vad ECB beträffar, ECB:s betalningsmekanism samt hanteringen av onormala situationer och fel.

— ECB skall utse ECB:s TARGET-samordnare, som skall ha till uppgift att sköta den dagliga driften av TARGET:s centrala funktioner.

*Artikel 8*

**TARGET:s kompensationsordning**

1. **Allmänna principer**

a) Om det uppstår funktionsstörningar i TARGET skall direkta och indirekta deltagare (i denna artikel benämnda TARGET-deltagare) ha rätt att kräva kompensation i enlighet med reglerna i denna artikel.

b) TARGET:s kompensationsordning skall gälla för alla nationella RTGS-system (oavsett om dessa RTGS-system är anslutna till TARGET via interlinkmekanismen eller via en bilateral länk), och ECB:s betalningsmekanism samt vara tillgänglig för samtliga TARGET-deltagare (inbegripet TARGET-deltagare i nationella RTGS-system i deltagande medlemsstater som inte är motparter i Eurosystemets penningpolitiska transaktioner och TARGET-deltagare i nationella RTGS-system i icke deltagande medlemsstater) för alla TARGET-betalningar (både inhemska och gränsöverskridande betal-

- ningar). TARGET:s kompensationsordning skall inte gälla för kunder i ECB:s betalningsmekanism enligt reglerna för ECB:s betalningsmekanism (Terms and Conditions) som finns på ECB:s webbplats och som uppdateras regelbundet.
- c) Om inte annat följer av beslut som fattas av ECB-rådet skall TARGET:s kompensationsordning inte gälla när funktionsstörningar i TARGET uppkommer av följande orsaker:
- i) yttre händelser utanför ECBS kontroll, eller
  - ii) försummelser hos annan tredje man än systemoperatörerna i det nationella RTGS-system där funktionsstörningen uppkom.
- c a) När det gäller artikel 8.1 c ii skall en nationell centralbank som tillhandahåller tjänster inte betraktas som en tredje man.
- d) Erbjudanden enligt TARGET:s kompensationsordning (kompensationserbjudanden) skall vara den enda ersättning som erbjuds av ECBS vid funktionsstörningar. Kompensationsordningen är inte avsedd att frånta TARGET-deltagarna möjligheten att vidta andra rättsliga åtgärder för att söka skadeersättning i samband med funktionsstörningar. Om en TARGET-deltagare accepterar ett kompensationserbjudande innebär detta emellertid ett oåterkalleligt avstående från alla ersättningskrav (inbegripet krav för indirekta skador) som deltagaren kan ha gentemot en ECBS-medlem, i enlighet med nationell lagstiftning eller ingångna avtal, och mottagandet av betalningen skall anses utgöra slutlig och fullständig reglering av alla sådana kompensationskrav. TARGET-deltagarna skall hålla ECBS skadeslöst upp till det belopp som erhållits enligt TARGET:s kompensationsordning med avseende på eventuella ytterligare krav som kan komma att ställas av andra TARGET-deltagare beträffande samma betalningsorder.
- e) Ett erbjudande om kompensation och/eller betalning innebär inte att en nationell centralbank eller ECB medger skadeståndsansvar för en funktionsstörning.
- f) Om en ansluten nationell centralbank inte kan verkställa gränsöverskridande betalningar på grund av fel i RTGS-systemet hos den nationella centralbank som tillhandahåller tjänster, skall den nationella centralbank som tillhandahåller tjänster betraktas som den "funktionsstörande nationella centralbanken", dvs. den nationella centralbanken i det nationella RTGS-systemet där funktionsstörningen inträffade, vad gäller dessa betalningar.
2. Följande villkor gäller för rätt till kompensation
- a) Krav avseende en administrativ avgift och ränteutjämningsbelopp från en sändande TARGET-deltagare skall prövas om en funktionsstörning fått till följd att
    - i) betalningen inte verkställts under dagen, eller
    - ii) TARGET-deltagaren kan visa att han haft för avsikt att registrera en betalningsorder i TARGET men varit förhindrad att göra detta på grund av sändningsavbrott i ett nationellt RTGS-system.
  - b) Krav avseende en administrativ avgift från en mottagande TARGET-deltagare skall prövas om en funktionsstörning fått till följd att TARGET-deltagaren inte erhållit betalning som skulle ha kommit den dag funktionsstörningen inträffade. I detta fall skall även krav avseende ränteutjämningsbelopp prövas om
    - i) TARGET-deltagaren utnyttjat utlåningsfaciliteten eller, för det fall TARGET-deltagaren inte haft tillgång till utlåningsfaciliteten, fått ett debetsaldo eller en otillåten övergång (spill-over) från intradagskredit till kredit över natten i sitt RTGS konto per TARGET:s stängningstid eller blivit tvungen att låna från sin nationella centralbank, och
    - ii) den funktionsstörande nationella centralbanken antingen var mottagande nationell centralbank, eller funktionsstörningen inträffade så sent under TARGET:s öppethållandedag att det var tekniskt omöjligt eller ogenomförbart för den mottagande TARGET-deltagaren att anlita penningmarknaden.
3. Beräkning av kompensationsbeloppet
- 3.1 Kompensation till en sändande TARGET-deltagare
- a) Ett erbjudande om kompensation enligt TARGET:s kompensationsordning skall bestå enbart av en administrativ avgift eller av en administrativ avgift samt ett ränteutjämningsbelopp.
  - b) Den administrativa avgiften skall vara 50 euro för den första betalningsorder som inte verkställts den aktuella dagen och, om det är fråga om flera justeringar, 25 euro för var och en av följande fyra betalningsorder samt 12,50 euro för varje ytterligare betalningsorder. Den administrativa avgiften skall bestämmas utifrån de omständigheter som gäller för var och en av de mottagande TARGET-deltagarna.

- c) Ränteutjämningsbeloppet skall fastställas genom att den lägsta räntan dag för dag av EONIA-räntan (den genomsnittliga räntan för dagslån i euro) och utlåningsräntan (referensräntan) tillämpas på det belopp som inte kunnat förmedlas på grund av funktionsstörningen för varje dag från och med den dag då betalningsordern registrerades eller var tänkt att registreras i TARGET till och med den dag då betalningsordern verkställdes eller hade kunnat verkställas (funktionsstörningsperioden). När ränteutjämningsbeloppet beräknas skall avdrag göras för inkomster som eventuellt uppkommit genom att inlåningsfaciliteten utnyttjats (eller för ersättning som uppburits för överskjutande belopp på avvecklingskontot i fråga om TARGET-deltagare i deltagande medlemsstaters nationella RTGS-system som inte är motparter i Eurosystemets penningpolitiska transaktioner eller för ersättning som uppburits på grund av ett större positivt saldo vid dagens slut på RTGS-kontot i fråga om TARGET-deltagare i icke deltagande medlemsstaters nationella RTGS-system).
- d) Någon ränteutjämningsbelopp skall inte utgå till TARGET-deltagare för det fall medel placerats på marknaden eller använts för att fullgöra kassakrav.
- e) När det gäller sändande TARGET-deltagare i icke deltagande medlemsstaters nationella RTGS-system skall eventuella gränser för ersättning på den sammanlagda inlåningen över natten på TARGET-deltagares RTGS-konton inte tillämpas till den del gränsen överskrids på grund av funktionsstörningen.

### 3.2 Kompensation till en mottagande TARGET-deltagare

- a) Ett erbjudande om kompensation enligt TARGET: s kompensationsordning skall bestå enbart av en administrativ avgift eller av en administrativ avgift samt ett ränteutjämningsbelopp.
- b) Den administrativa avgiften skall bestämmas i enlighet med punkt 3.1 b och den administrativa avgiften skall bestämmas utifrån de omständigheter som gäller för var och en av de sändande TARGET-deltagarna.
- c) Beräkningsmetoden för ränteutjämningsbeloppet i punkt 3.1 c ovan skall gälla, förutom att ränteutjämningsbeloppet skall beräknas utifrån skillnaden mellan räntan på utlåningsfaciliteten och referensräntan och tillämpas på det belopp som utnyttjats av utlåningsfaciliteten som ett resultat av funktionsstörningen.
- d) För mottagande TARGET-deltagare i i) deltagande medlemsstaters nationella RTGS-system som inte är motparter i Eurosystemets penningpolitiska transaktioner och i ii) icke deltagande medlemsstaters nationella RTGS-system skall – med avseende på vad som kan

hänföras till funktionsstörningen – den del av den (enligt de tillämpliga RTGS-reglerna) tillämpliga straffränta som överstiger utlåningsräntan inte beaktas (och inte heller beaktas vid framtida fall av otillåten övergång) för den del av ett debetsaldo eller otillåten övergång (spill-over) från intradagskredit till kredit över natten eller nödvändig upplåning från berörd nationell centralbank och skall inte heller beaktas i fråga om TARGET-deltagare under ii) ovan när det gäller tillgång till intradagskredit eller möjlighet till fortsatt deltagande i det berörda nationella RTGS-systemet.

### 4. Regler för handläggningen

- a) Ansökningar om kompensation skall göras på blankett (vars utformning och innehåll skall fastställas av ECB och offentliggöras regelbundet) och ges in tillsammans med nödvändiga upplysningar och bevismaterial. En sändande TARGET-deltagare skall ge in en separat ansökan för varje mottagande TARGET-deltagare. En mottagande TARGET-deltagare skall ge in en separat ansökan för varje sändande TARGET-deltagare. Ansökningar om kompensation avseende en viss TARGET-betalning kan endast ges in en gång, antingen av en direkt eller en indirekt deltagare för egen räkning eller av en direkt deltagare för en indirekt deltagares räkning.
- b) TARGET-deltagare skall ge in sina ansökningsblanketter inom två veckor från dagen för funktionsstörningen till den nationella centralbank som svarar för det RTGS-konto som har eller skulle ha debiterats eller krediterats (kontoförande bank). En komplettering av uppgifter och bevismaterial som begärts av den kontoförande nationella centralbanken skall göras inom två veckor från begäran.
- c) ECB-rådet prövar ingivna ansökningar och beslutar om huruvida kompensation skall utgå. Prövningen skall ske senast tolv veckor efter funktionsstörningen såvida inte ECB-rådet beslutar annorlunda och underrättar TARGET-deltagarna härom.
- d) Funktionsstörningsbanken skall underrätta de berörda TARGET-deltagarna om utfallet av den prövning som gjorts enligt punkt c ovan. Om bedömningen resulterar i ett kompensationserbjudande skall de berörda TARGET-deltagarna, inom fyra veckor från mottagandet härav, för varje betalningsorder i var och en av ansökningarna, antingen förkasta erbjudandet eller godta det genom att skriva under ett standardiserat godkännande (vars utformning och innehåll skall fastställas av ECB och offentliggöras regelbundet). Om funktionsstörningsbanken inte mottagit ett sådant godkännande inom fyra veckorsperioden skall TARGET-deltagarna anses ha förkastat kompensationserbjudandet.

- e) När funktionsstörningsbanken tar emot TARGET-deltagarens godkännande skall den betala ut kompensationsbeloppet. Ränta skall inte utgå på kompensationsbeloppet.

*Artikel 9*

**Force majeure**

De nationella centralbankerna och ECB skall inte ha något ansvar för underlåtenhet att fullgöra skyldigheter enligt denna riktlinje i den mån och under den tid som det är omöjligt att fullgöra skyldigheterna i fråga eller fullgörandet av dem avbryts eller försenas på grund av händelser vars orsak ligger utom rimlig kontroll (inbegripet exempelvis fel eller funktionsstörning i utrustning, händelser utanför mänsklig kontroll, naturkatastrof, strejk eller arbetsmarknadskonflikt); detta skall dock inte påverka skyldigheten att se till att den backuputrustning som krävs i den här riktlinjen finns på plats och att trots en force majeure-situation så långt möjligt följa de rutiner för driftsstörningar som avses i artikel 4 f och artikel 4a d och att göra alla rimliga ansträngningar för att försöka minska skadeverkningarna av varje sådan force majeure-situation medan den föreligger.

*Artikel 10*

**Lösning av tvister om funktionsmässiga eller tekniska aspekter**

Utan att det påverkar ECB-rådets rättigheter skall en tvist mellan nationella centralbanker, eller mellan en nationell centralbank och ECB, med anknytning till funktionsmässiga eller tekniska aspekter på TARGET som inte kan lösas genom

överenskommelse mellan parterna, anmälas till ECB-rådet och hänskjutas för förlikning till Kommittén för betalnings- och avvecklingssystem.

*Artikel 10a*

**Tillämplig lag**

Om en rättslig tvist uppstår mellan nationella centralbanker, eller mellan en nationell centralbank och ECB, i samband med TARGET skall parternas inbördes rättigheter och skyldigheter med anknytning till den betalningsorder som verkställts genom TARGET och till andra frågor som berörs i denna riktlinje fastställas i) enligt de regler och förfaranden som framgår av denna riktlinje samt ii) enligt lagen i den medlemsstat där den mottagande nationella centralbanken eller ECB har sitt säte när det gäller tvister rörande gränsöverskridande betalningar via interlinkmekanismen.

*Artikel 11*

**Slutbestämmelser**

1. Denna riktlinje riktar sig till de nationella centralbankerna.
2. Riktlinje ECB/2001/3 skall upphöra att gälla och hänvisningar till riktlinje ECB/2001/3 skall gälla som hänvisningar till den här riktlinjen.
3. Denna riktlinje träder i kraft den 2 januari 2006. Den skall tillämpas från och med den 16 mars 2006.

Utfärdad i Frankfurt am Main den 30 december 2005.

*På ECB-rådets vägnar*

Jean-Claude TRICHET

*ECB:s ordförande*

## BILAGA I

## NATIONELLA RTGS-SYSTEM

Medlemsstat	Systemets namn	Avvecklande organ	Ort
<b>Belgien</b>	Electronic Large-value Interbank Payment System (ELLIPS)	Banque Nationale de Belgique/ Nationale Bank van België	Bryssel
<b>Tyskland</b>	RTGS <sup>plus</sup>	Deutsche Bundesbank	Frankfurt
<b>Grekland</b>	Hellenic Real-time Money Transfer Express System (HERMES)	Bank of Greece	Aten
<b>Spanien</b>	Servicios de Liquidación del Banco de España (SLBE)	Banco de España	Madrid
<b>Frankrike</b>	Transferts Banque de France (TBF)	Banque de France	Paris
<b>Irland</b>	Irish Real-time Interbank Settlement System (IRIS)	Central Bank and Financial Services Authority of Ireland	Dublin
<b>Italien</b>	Sistema di regolamento lordo (BIREL)	Banca d'Italia	Rom
<b>Luxemburg</b>	Luxembourg Interbank Payment Systems (LIPS-Gross)	Banque centrale du Luxembourg	Luxemburg
<b>Nederländerna</b>	TOP	De Nederlandsche Bank	Amsterdam
<b>Österrike</b>	Austrian Real-time Interbank Settlement System (ARTIS)	Oesterreichische Nationalbank	Wien
<b>Portugal</b>	Sistema de Pagamentos de Grandes Transacções (SPGT)	Banco de Portugal	Lissabon
<b>Finland</b>	Bank of Finland (BoF-RTGS)	Suomen Pankki	Helsingfors

---

*BILAGA II***AVGIFTER FÖR INHEMSKA BETALNINGAR**

Priset för inhemska RTGS-överföringar i euro kommer även fortsättningsvis att bestämmas nationellt, med beaktande dels av principerna om kostnadstäckning, öppenhet, insyn och icke-diskriminering, dels av det faktum att inhemska och gränsöverskridande överföringar i euro bör kosta ungefär lika mycket, så att euroområdet penningmarknad i praktiken utgör en enda marknad.

De nationella RTGS-systemen skall redovisa sina avgifter för ECB, för alla övriga deltagande nationella centralbanker, för deltagare i nationella RTGS-system och för övriga berörda parter.

Metoderna för att beräkna kostnaderna för nationella RTGS-system kommer att harmoniseras i lämplig utsträckning.

---



## BILAGA III

## AVGIFTER FÖR GRÄNSÖVERSKRIDANDE BETALNINGAR

Avgifterna (exklusive moms) för gränsöverskridande betalningar genom TARGET mellan direktdeltagare kommer att baseras på hur många transaktioner den berörda deltagaren sänder inom ett och samma RTGS-system.

Avgifterna är följande:

- 1,75 euro för var och en av de första 100 transaktionerna under en månad.
- 1,00 euro för var och en av de därpå följande 900 transaktionerna under en månad.
- 0,80 euro för varje transaktion utöver 1 000 under en månad.

Den volym som ligger till grund för tillämpningen av de fallande avgifterna enligt taxan ovan är antingen det antal transaktioner som läggs in av en och samma juridiska enhet inom ett och samma RTGS-system eller de betalningstransaktioner som av olika enheter läggs in för verkställande genom ett och samma avvecklingskonto.

Tillämpningen av avgiftstaxan kommer återkommande att ses över.

Avgifter tas endast ut av den sändande nationella centralbanken eller ECB av sändande deltagare i det nationella RTGS-systemet eller ECB:s betalningsmekanism. Den mottagande nationella centralbanken eller ECB tar inte ut någon avgift av mottagande deltagare. Ingen avgift kommer att tas ut för överföringar mellan centralbanker, dvs. där den sändande nationella centralbanken eller ECB agerar för egen räkning.

Avgifterna kommer att täcka eventuell köplacering av betalningsordern, debitering av avsändaren, kreditering av den mottagande nationella centralbankens eller ECB:s centralbankskonto hos den sändande nationella centralbanken eller ECB, översändande av begäran om betalningsavvecklingsmeddelande (payment settlement message request, PSMR) via interlinkmekanismens nät, debitering av den sändande nationella centralbankens eller ECB:s centralbankskonto hos den mottagande nationella centralbanken eller ECB, kreditering av RTGS-deltagaren, översändande av underrättelse om betalningsavvecklingsmeddelande (payment settlement message notification, PSMN) via interlinkmekanismens nät och förmedling av betalningsmeddelandet till RTGS-deltagaren eller mottagaren samt eventuell bekräftelse av avvecklingen.

Avgifterna för gränsöverskridande betalningar genom TARGET täcker inte kostnaden för teleförbindelsen mellan avsändaren och det nationella RTGS-system i vilket avsändaren är deltagare. Avgiften för denna teleförbindelse kommer även fortsättningsvis att betalas enligt de inhemska reglerna.

De nationella RTGS-systemen får inte ta ut någon avgift för omräkning av överföringsorder från den nationella valutan till euro eller tvärtom.

RTGS-systemen får ta ut extraavgifter för sina eventuella tilläggstjänster (t.ex. möjligheten att lämna in betalningsorder på papper).

Möjligheten att ta ut olika avgifter beroende på när en betalningsorder verkställs kommer att övervägas på grundval av de erfarenheter som görs när systemet är i drift.

—

## BILAGA IV

## ÖPPETTIDER FÖR TARGET

TARGET och följaktligen även de nationella centralbanker och nationella RTGS-system som deltar i eller är anslutna till TARGET skall tillämpa nedanstående regler för öppettider.

1. Referenstiden för TARGET är «ECB-tid», vilket definieras som lokal tid på den plats där ECB har sitt säte.
2. TARGET kommer att ha en gemensam öppettid mellan 07.00 och 18.00.
3. Öppethållande före 07.00 är möjligt, förutsatt att ECB har fått en anmälan därom,
  - i) av inhemska skäl (t.ex. för att underlätta avveckling av värdepapperstransaktioner, avveckla saldon i nettoavvecklingssystem eller avveckla andra inhemska transaktioner, t.ex. grupper av transaktioner som de nationella centralbankerna lägger in i RTGS-systemen under natten), eller
  - ii) av ECBS-relaterade skäl (t.ex. på dagar när exceptionella betalningsvolymerna väntas eller för att minska växelkursrisken vid avveckling i samband med förmedlingen av euroledet i valutamarknadsaffärer som inbegripet asiatiska valutor).
4. En timme före den vanliga stängningstiden kommer TARGET att ha betalningsstopp för kundbetalningar (både inhemska och gränsöverskridande <sup>(1)</sup>), varefter den återstående tiden kommer att användas enbart för interbankbetalningar (både inhemska och gränsöverskridande <sup>(2)</sup>) med syftet att överföra likviditet mellan deltagare. Som kundbetalningar räknas betalningsmeddelanden i formatet MT100 och likvärdiga inhemska meddelandeformat (för vilka MT100 skulle användas vid gränsöverskridande överföring). De närmare villkoren för genomförandet av regeln om betalningsstopp klockan 17.00 för inhemska betalningar kommer att fastställas av varje enskild nationell centralbank i samarbete med bankerna i det berörda landet. De nationella centralbankerna får fortsätta att förmedla sådana inhemska kundbetalningar som stod i kö klockan 17.00.

---

<sup>(1)</sup> Betalningsstoppet för gränsöverskridande kundbetalningar som sänds från en deltagare i en ansluten nationell centralbanks RTGS-system via en nationell centralbank som tillhandahåller tjänster är 16.52.30.

<sup>(2)</sup> Betalningsstoppet för gränsöverskridande interbankbetalningar som sänds från en deltagare i en ansluten nationell centralbanks RTGS-system via en nationell centralbank som tillhandahåller tjänster är 17.52.30.